

**Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k návrhu nariadenia, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 o konkurznom konaní, predloženému Komisiou**

(Úplné znenie tohto stanoviska sa nachádza v anglickom, vo francúzskom a v nemeckom jazyku na webovej stránke európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 358/09)

**1. Úvod****1.1. Konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov**

1. Komisia 12. decembra 2012 prijala návrh nariadenia, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 o konkurznom konaní (ďalej len „navrhované nariadenie“) (1). Tento návrh bol 13. decembra 2012 odoslaný na konzultáciu európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

2. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta skutočnosť, že s ním Komisia vedie konzultácie a že odkaz na toto stanovisko bol zahrnutý do preambúl navrhovaného právneho nástroja.

3. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov mal pred prijatím navrhovaného nariadenia príležitosť poskytnúť Komisii svoje neformálne pripomienky.

4. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vyjadruje poľutovanie, že v navrhovanom nariadení sa zohľadnilo len niekoľko jeho pripomienok. Hoci ochrane údajov je teraz venovaný jeden článok, záruky sa primerane neposilnili.

**1.2. Ciele a rozsah navrhovaného nariadenia**

5. Navrhovaným nariadením sa mení nariadenie o konkurznom konaní s cieľom odstrániť nedostatky, na ktoré sa prišlo pri jeho praktickom uplatňovaní (2). Okrem iného sa v ňom riešia otázky súvisiace s rozsahom nariadenia, určovaním, ktorý členský štát je príslušný na začatie konania, začatím vedľajších konaní a pravidlami týkajúcimi sa uverejňovania rozhodnutí o začatí a ukončení konkurzného konania.

6. Okrem iných navrhovaných opatrení, ktoré budú mať dosah na ochranu údajov, sa v návrhu stanovuje povinnosť uverejňovať rozhodnutia o začatí alebo ukončení konania a podporuje sa a organizuje cezhraničná výmena informácií medzi zúčastnenými stranami.

7. Prostredníctvom takto uverejňovaných a/alebo vymieňaných informácií môžu byť identifikovaní (priamo alebo nepriamo) dlžníci, veritelia a likvidátori zapojení do konaní. Preto sa uplatňujú právne predpisy EÚ týkajúce sa ochrany údajov. Konkrétne smernica 95/46/ES sa bude uplatňovať pri spracúvaní údajov zúčastnenými stranami v členských štátoch a príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a nariadenie (ES) č. 45/2001 sa bude uplatňovať pri spracúvaní údajov Komisiou prostredníctvom portálu elektronickej justície.

**1.3. Cieľ stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov**

8. Navrhované nariadenie môže mať vplyv na práva jednotlivcov súvisiace so spracúvaním ich osobných údajov, keďže okrem iného upravuje aj uverejňovanie osobných údajov v bezplatnom registri verejne dostupnom na internete, prepojenom s existujúcimi vnútroštátnymi registrami a umožňujúcom cezhraničnú výmenu informácií medzi zúčastnenými stranami.

9. Hoci európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta úsilie Komisie vynaložené na zaručenie správneho uplatňovania predpisov EÚ týkajúcich sa ochrany osobných údajov v navrhovanom nariadení, zistil určité nedostatky a nezrovnalosti v spôsobe, akým sa v navrhovanom nariadení upravujú otázky súvisiace s osobnými údajmi alebo týkajúce sa osobných údajov.

**3. Závery**

54. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta, že v návrhu nariadenia sa osobitná pozornosť venuje ochrane údajov, určil však priestor na ďalšie zlepšenia.

55. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov odporúča:

— zahrnúť odkazy na toto stanovisko do preambúl všetkých návrhov,

(1) COM(2012) 744 final.

(2) Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 o konkurznom konaní (ďalej len: „návrh“).

- aby sa v článku 46a navrhovaného nariadenia objasnil odkaz na smernicu 95/46/ES spresnením, že ustanovenia sa budú uplatňovať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES,
- stanoviť konkrétne a účinné záruky ochrany údajov pre každú situáciu, v ktorej sa predpokladá spracúvanie osobných údajov,
- posúdiť nevyhnutnosť a primeranosť navrhovaného systému uverejňovania rozhodnutí o začatí a ukončení konkurzných konaní na internete a overiť, či povinné uverejnenie nepresahuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie cieľa verejného záujmu a či na dosiahnutie toho istého cieľa neexistujú menej reštriktívne opatrenia. Vzhľadom na výsledok tohto testu primeranosti by sa povinné uverejnenie v každom prípade malo podporiť primeranými ochrannými opatreniami s cieľom zabezpečiť úplné dodržiavanie práv dotknutých osôb, bezpečnosť/presnosť údajov a ich vymazanie po uplynutí primeranej lehoty.

56. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov ďalej odporúča:

- objasniť formy fungovania vnútroštátnych databáz a databázy EÚ v súvislosti s ochranou údajov zavedením podrobnejších ustanovení v navrhovaných nariadeniach v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES a nariadenia (ES) č. 45/2001. Ustanovenia týkajúce sa zriadenia databázy musia konkrétne i) identifikovať účel spracovania a určiť kompatibilné používanie, ii) identifikovať, ktoré subjekty (príslušné orgány, Komisia) budú mať prístup k jednotlivým údajom uloženým v databáze a možnosť upravovať tieto údaje, iii) zabezpečiť právo prístupu a primerané informácie pre všetky subjekty, ktorých osobné údaje sa môžu ukladať a vymieňať, iv) určiť a obmedziť lehotu uchovávaní osobných údajov na minimum potrebné na vykonanie takéhoto účelu,
- stanoviť v tomto návrhu aspoň základné zásady decentralizovaného systému prepojenia registrov konkurzných konaní, ako sú zásady nevyhnutnosti a primeranosti (ďalšie záruky sa majú stanoviť v pripravovanom legislatívnom návrhu Komisie týkajúcom sa portálu elektronickej justície),
- špecifikovať, či na portáli elektronickej justície budú uložené nejaké údaje, a ak áno, mali by sa pridať osobitné záruky.

V Bruseli 27. marca 2013

Giovanni BUTTARELLI

*asistent európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov*

---